



Conveni de col·laboració entre l'Agència de Desenvolupament Regional de les Illes Balears (ADR Balears) i la Cambra de Comerç de Mallorca per al disseny, l'elaboració i la gestió de continguts d'un portal web de recursos i programes públics per a la internacionalització de les empreses de les Balears

Parts

Alejandro Sáenz de San Pedro García, president de l'Agència de Desenvolupament Regional de les Illes Balears (en endavant, ADR Balears), en representació d'aquest organisme, amb CIF Q5755018H, i conforme a la facultat que l'article 15.e) dels Estatuts aprovats pel Decret 6/2021, de 22 de febrer (BOIB núm. 26, de 23 de febrer de 2021), atribueix a la Presidència.

Eduardo Soriano Torres, president de la Cambra de Comerç de Mallorca, en virtut del nomenament efectuat en el Plenari del 14 de juliol de 2022; segons les atribucions conferides en l'article 15 de la Llei 1/2017, de 12 de maig, de cambres oficials de comerç, indústria, serveis i navegació de les Illes Balears, i en l'exercici que li atribueix l'article 32 del Reglament de règim interior de la Cambra de Mallorca, intervé en nom i representació de la Cambra de Mallorca en virtut del que disposa l'article 26 dels Estatuts.

Antecedents

1. L'Agència de Desenvolupament Regional de les Illes Balears (ADR Balears) és una entitat pública que depèn de la Conselleria d'Empresa, Ocupació i Energia i que té com a objectiu impulsar el desenvolupament de l'activitat econòmica i empresarial de les Illes Balears, amb criteris de competitivitat, sostenibilitat, reequilibri territorial i sectorial.

L'any 2012, l'ADR Balears, conjuntament amb les entitats especialitzades a promoure la internacionalització de les petites i mitjanes empreses de les Balears, va posar en marxa el Pla d'Internacionalització per a Empreses de les Illes Balears, una eina de coordinació entre entitats per evitar solapaments i coordinar activitats i programes públics.



Des del 2021 l'ADR Balears posa a disposició d'emprenedors i petites i mitjanes empreses el programa *IExporta*, d'orientació i capacitat, en línia i gratuït, amb l'objectiu d'atendre i acompanyar les empreses i capacitar-les en l'adquisició dels coneixements bàsics per a l'elaboració i posada en marxa del seu pla d'internacionalització.

2. La Cambra Oficial de Comerç, Indústria, Serveis i Navegació de Mallorca, fundada el 29 de setembre de 1886, és una corporació de dret públic creada amb la finalitat de promoure el desenvolupament econòmic i empresarial de la seva demarcació a través de la prestació de serveis a les empreses, complint amb les funcions públiques i administratives assignades per llei. Aquesta corporació, gestionada per les empreses mateixes —representants dels diferents sectors productius de l'illa—, es configura com a òrgan consultiu i de col·laboració amb les administracions públiques. La Cambra defensa els interessos del conjunt de les empreses de Mallorca i té com a eixos d'actuació principals el suport a la competitivitat empresarial i el foment de la internacionalització de les nostres empreses. Tot això, amb el desenvolupament de programes formatius per afavorir l'ocupació dels joves, la resolució de controvèrsies entre empreses a través de l'arbitratge i la mediació, el foment i el suport a la creació de noves empreses, i l'execució de projectes en sectors i àmbits concrets.

Entre les línies bàsiques de treball en matèria d'internacionalització de la Cambra de Mallorca figuren, entre d'altres:

- Col·laborar amb les administracions públiques en la representació dels interessos econòmics generals de les Illes Balears a l'exterior, així com en l'acció exterior comercial.
- Prestar serveis d'assessorament per a la promoció de l'expansió nacional i internacional de les empreses de la comunitat autònoma de les Illes Balears.
- Promoure i cooperar en l'organització de fires i exposicions.

Per a l'exercici de les funcions indicades en l'apartat anterior es poden establir col·laboracions, delegacions o encomandes per part de l'Administració pública i subscriure, si s'escau, el conveni o contracte escaient o un altre instrument de col·laboració permès per l'ordenament jurídic amb la cambra oficial de comerç, indústria i serveis corresponent.

3. És d'interès de les dues entitats desenvolupar mitjançant una col·laboració pública un espai web coordinat que informi de les diferents accions i dels projectes vinculats a la internacionalització d'empreses i entitats de les Illes Balears, que permeti que empreses, autònoms i/o altres entitats puguin



conèixer-los i accedir a la informació d'una manera clara i senzilla, i que a més integri tota la informació dels diferents serveis i projectes i informació en l'àmbit de la internacionalització.

El projecte s'estructurarà de la forma següent:

- Disseny: el disseny ha de ser corporatiu, modern i net, enfocat al client i a millorar l'experiència d'usuari (UX Design). Algunes webs que podrien resultar de guia estètica són www.planinternacionaldenavarra.es i www.internacional.camaravalencia.com, encara que ha de ser adaptat a la imatge corporativa del GOIB. És molt important un disseny destinat a la consecució de *leads*. Es presentarà una maqueta de disseny no vinculant.
- Prioritat mòbil (*mobile first*): la nova web no sols ha de tenir un disseny web adaptatiu (*responsive*) sinó que el disseny i els continguts han d'estar adaptats a la seva visualització a través de mòbil.
- Càrrega de continguts: s'ha de fer la càrrega de continguts del portal en castellà i català, migrant els continguts actualment publicats en les webs d'ICEX, ADR Balears i les cambres de comerç de Mallorca, Menorca i Eivissa i Formentera (encara que reenfoquant-los cap al client i adaptant-los al disseny final), així com la càrrega dels nous continguts que es defineixin durant el desenvolupament del projecte.
- Imatges: Les fotografies, imatges, icones i baners utilitzats aniran per compte de l'adjudicatari, encara que es podran utilitzar algunes imatges pròpies que es posaran a la disposició de l'adjudicatari.
- Contingut: el portal web d'internacionalització ha de comptar amb seccions dedicades als diferents serveis d'internacionalització de l'ADR Balears i les cambres de comerç de Mallorca, Menorca i Eivissa i Formentera agrupades per tipologia de servei (informació, programes de suport, assistència tècnica, promoció, xarxa exterior), com també amb un accés o agrupament de serveis en funció de la tipologia de client (potencial exportador, exportador ocasional, exportador habitual).
- Així mateix, s'inclouran seccions transversals, com ara: qui som, què oferim, notícies, registre de proveïdors, política de qualitat, política de cookies, avís legal, mapa web i formulari de contacte.
- Contingut estructurat. Algunes d'aquestes seccions seran:

- Llista de jornades.



- Llista d'accions de promoció mostrades per sector, per dates i per país o àrea geogràfica.
- Redisseny d'esdeveniments, tant de jornades com d'accions de promoció, cap a un estil més visual i clar.

S'hauran de crear les estructures necessàries que suportin les seccions indicades (continguts estructurats), adaptant, si s'escau, el gestor de continguts mitjançant mòduls o plugin personalitzats que creïn taules pròpies o que estenguin les estructures predefinides.

4. El conveni millorarà l'eficiència en la gestió pública, facilitarà la utilització conjunta de mitjans i contribuirà a l'execució d'accions d'interès general per a l'activitat d'informació, promoció i difusió de les activitats per a la internacionalització de les empreses de les Illes Balears, així com l'optimització de recursos.

Les parts es reconeixen mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest conveni de col·laboració, d'acord amb les següents

Clàusules

Primera

Objecte del conveni

Aquest conveni té per objecte desenvolupar i consolidar un espai web coordinat que informi de les diferents accions i dels projectes vinculats a la internacionalització de les empreses i entitats de les Illes Balears, a fi que empreses, autònoms i/o altres entitats els puguin conèixer i puguin accedir a la informació de manera clara i senzilla, i que a més ho faci de forma integrada amb els serveis oferts en aquesta matèria per l'ADR Balears, les cambres de comerç de Mallorca, de Menorca, i d'Eivissa i Formentera, i amb la informació desenvolupada per ICEX.

La versió en espanyol/català tindrà com a públic objectiu empreses i institucions de les Illes Balears interessades a exportar els seus productes i serveis a l'exterior.

Segona

Obligacions de les parts

Obligacions de la Cambra de Mallorca:

- Disseny, desenvolupament i actualització d'un portal web corporatiu en matèria d'internacionalització.



- Dur a terme, durant la vigència del conveni, totes les gestions necessàries per a la recopilació d'informació en matèria d'internacionalització dels agents vinculats tan a escala nacional (ICEX) com a escala autonòmica (ADR Balears i DGE) i local (cambres de comerç de Mallorca, Menorca, i Eivissa i Formentera).
- Aportar els mitjans humans, durant tota la vigència del conveni, que faran les funcions de gestors de continguts i actualització de la informació del portal web d'internacionalització.
- Desenvolupar una jornada de difusió del portal web corporatiu en matèria d'internacionalització.
- Incloure el logotip de l'ADR Balears i de la Conselleria d'Empresa, Ocupació i Energia en tota la documentació que es generi.
- Coordinar amb l'ADR Balears una presentació pública del portal web corporatiu en matèria d'internacionalització amb totes les entitats involucrades.
- Presentar la documentació justificativa d'aquesta col·laboració establerta en la clàusula quarta.
- Aportar la quantitat màxima de 15.000,00 € amb personal propi per gestionar tots els aspectes relacionats amb la protecció de dades i els aspectes jurídics del portal, la gestió de la base de dades i CRM, el personal tècnic assignat per a la gestió de la posada en marxa de la web i la coordinació amb entitats implicades, la presentació pública i l'organització de jornades de comunicació i presentació de la web, durant tot el període de vigència del conveni.

Obligacions de l'ADR Balears:

- Participar de forma activa en la consecució de les finalitats d'aquest conveni.
- Participar de forma activa en la proposta de disseny corporatiu en línia amb el Pla d'Internacionalització i el manual corporatiu del Govern de les Illes Balears.



- Aportar la quantitat màxima de 55.000,00 € per contribuir a l'elaboració de l'estructura web, la programació, l'actualització de continguts i el màrqueting del portal web en matèria d'internacionalització.
- Fer difusió del portal web corporatiu en matèria d'internacionalització i de les activitats programades a tots els canals emprats per ADR Balears.
- L'ADR Balears avaluarà i farà un seguiment de l'estructura i els continguts del portal i podrà fer totes les aportacions, les millores i els canvis que es considerin escaients per assolir els objectius fixats.
- Designar les persones responsables del seguiment del conveni per part de l'ADR Balears.

Tercera Finançament

El cost global màxim que suposa l'elaboració d'un portal web i la finestra única d'internacionalització per a empreses de les Balears és de 70.000 €, que seran gestionats per la Cambra de Comerç de Mallorca.

La Cambra de Comerç aportarà una quantitat màxima de 15.000 €, amb càrrec als seus pressuposts.

L'aportació de l'ADR Balears serà d'un màxim de 55.000,00 €, amb càrrec als pressuposts de l'ADR Balears per a l'any 2024, que es destinaran íntegrament a cobrir els costos en què incorri la Cambra en la posada en marxa i el desenvolupament de totes les mesures i accions que resultin necessàries per a l'execució de les accions descrites en la clàusula segona.

En l'annex I d'aquest conveni es proveeix la distribució de despeses entre les diferents parts.

La distribució de les aportacions de l'ADR Balears (55.000 euros) i la Cambra de Comerç (15.000 euros) en el pressupost total del projecte (70.000 euros) s'ha de mantenir amb la mateixa proporcionalitat.

Dins aquest pressupost es permetrà fins a un 30 % de flexibilitat entre els diferents blocs (A, B i C), i entre les accions incloses en cadascun dels tres blocs d'A, B i C. En el cas que es vulguin fer modificacions dins els blocs que superin el 30 % esmentat, per incloure noves accions o per fer modificacions de pressuposts entre els diferents blocs, s'haurà de demanar autorització a l'ADR Balears.



Quarta

Comissió de seguiment, control i interpretació

1. A l'efecte del seguiment i la interpretació de les accions a executar, assenyalades en les clàusules d'aquest conveni, es constituirà una comissió de seguiment que estarà integrada per dos representants de cadascuna de les entitats signants i podrà comptar amb altres persones en funció dels temes a tractar.
2. La comissió de seguiment s'ha de reunir a sol·licitud de qualsevol de les parts i té les funcions següents:
 - Fer el seguiment de les actuacions del conveni i proposar, si escau, les variacions que es considerin necessàries.
 - Conèixer les incidències de les actuacions objecte del conveni i proposar-hi les decisions oportunes.
 - Garantir la comunicació fluïda i l'intercanvi d'informació entre les dues parts.
 - Interpretar, en cas de dubte, les normes i previsions d'aquest conveni i resoldre els conflictes que puguin sorgir.

Cinquena

Pagament i forma de la justificació de la col·laboració

El pagament de l'aportació de l'ADR Balears es farà al final del mes de juny de l'any 2024, mitjançant transferència bancària.

Per a la justificació de la realització de les accions objecte d'aquest acord, es faran les reunions necessàries, amb la finalitat de fer un seguiment de totes les actuacions dutes a terme, així com plantejar altres actuacions que puguin ser adequades per a una millor consecució de l'objecte d'aquest acord.

Com a justificació de la col·laboració, la Cambra de Comerç de Mallorca haurà d'entregar abans de la finalització de la vigència del conveni la següent documentació justificativa del compliment de l'objecte:

1. Una memòria justificativa en què s'acrediti el compliment de les obligacions objecte d'aquest conveni.
2. Una llista detallada de les despeses de l'execució de l'objecte d'aquest conveni, mitjançant l'aportació de les factures corresponents en què figurin el concepte, l'import i la data.



3. S'hauran d'aportar els justificants de les factures així com el comprovant del pagament d'aquestes.

En cas que la Cambra de Comerç de Mallorca no acrediti l'import total de les seves obligacions previstes en aquest Conveni, per un import total de 70.000 €, es retornarà proporcionalment l'import corresponent en funció de la quantitat que cadascuna de les parts hagi aportat, mitjançant transferència bancària.

Sisena

Modificació del conveni

Qualsevol de les parts pot proposar la revisió de les clàusules del conveni per fer les modificacions pertinents, sempre que aquestes es considerin necessàries per aconseguir-ne l'objectiu.

La modificació del conveni requereix l'acord unànim de les parts signatàries i s'ha de materialitzar en virtut de la subscripció d'una addenda.

Setena

Vigència

Aquest conveni és vigent des de la data de la signatura fins al 31 de desembre de 2024. En qualsevol moment, abans de la finalització del termini de vigència, les parts signatàries del conveni en poden acordar unànimement la pròrroga, de forma expressa, o l'extinció, amb una antelació mínima de dos mesos.

En cas d'acordar-se la pròrroga, aquesta ha de ser pel període que les parts considerin necessari per al correcte desenvolupament del projecte. Es pot prorrogar en la forma i els termes prevists en l'article 49 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.

Vuitena

Resolució i extinció del conveni

Són causes de resolució d'aquest conveni:

- L'acord mutu entre les parts signatàries, amb un preavís mínim de dos mesos de la data en la qual es vulgui donar per extingit.
- El transcurs del termini de vigència sense que s'hagi acordat la pròrroga.
- L'incompliment per qualsevol de les parts de les obligacions i els compromisos assumits per part d'algun dels signants, amb la denúncia prèvia. En aquest cas, la part afectada pot notificar a la part incomplidora un requeriment perquè compleixi en un termini determinat les obligacions



o els compromisos que es consideren incomplerts. Aquest requeriment s'ha de comunicat als responsables del mecanisme de seguiment, vigilància i control de l'execució del conveni. Si una vegada transcorregut el termini indicat en el requeriment l'incompliment persisteix, la part que el va dirigir ha de notificar a l'altra part signatària la concurrència de la causa de resolució i el conveni s'ha d'entendre resolt.

- La impossibilitat sobrevinguda, legal o material de poder dur a terme l'objecte del conveni.
- Per qualsevol altra causa diferent a les anteriors prevista en les lleis.

En qualsevol cas, les parts es comprometen a intentar resoldre de bona fe i de manera amistosa qualsevol desacord que pugui sorgir en el desenvolupament d'aquest conveni.

Novena

Naturalesa i ordre jurisdiccional competent

1. Aquest conveni de col·laboració té naturalesa administrativa i es regeix pels articles 47 i següents de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic; queda exclòs de l'àmbit d'aplicació de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic.
2. Les parts acorden que qualsevol controvèrsia que sorgeixi en relació amb la interpretació dels termes i les condicions d'aquest conveni s'ha de resoldre de bona fe mitjançant la comissió de seguiment. En cas contrari, les qüestions litigioses són de coneixement i competència de l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu, de conformitat amb la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

En prova de conformitat amb tot el que ha estat exposat anteriorment, signam per duplicat aquest conveni.

Palma, en la data de la signatura electrònica

Per l'ADR Balears

Per la Cambra de Mallorca

SORIANO
TORRES
EDUARDO

Firmado digitalmente por
SORIANO TORRES
EDUARDO -
[Redacted]
Fecha: 2024.06.18
21:03:11 +02'00'